

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: NV/2000/49

UN LIBRARY

27/27

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations.

26 June 2000

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Equateur et de l'ex-République yougoslave de Macédoine auprès de l'Organisation.

26 juin 2000

**Permanent Mission of the Republic
of Macedonia to the United Nations**

**Permanent Mission of the Republic
of Ecuador to the United Nations**

New York, 22 June 2000

Excellency,

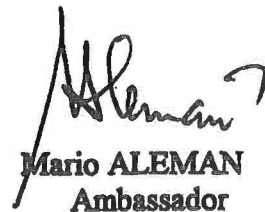
We have the honor to inform you that as from today, 22 June 2000, diplomatic relations have been established between the Governments of the Republic of Macedonia and the Republic of Ecuador.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, circulated as a document of the United Nations to all Member States for their information.

Please accept, Excellency the assurances of our highest consideration.



**Naste CALOVSKI
Ambassador
Permanent Representative**



**Mario ALEMAN
Ambassador
Permanent Representative**

**H.E. Mr. Kofi ANNAN
Secretary-General of the United Nations
New York**

**Misión Permanente de la República
del Ecuador ante las Naciones Unidas**

**Misión Permanente de la República
de Macedonia ante las Naciones Unidas**

Nueva York, a 22 de junio de 2000

Señor Secretario General:

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que, a partir del día de hoy, la República del Ecuador y la República de Macedonia han establecido relaciones diplomáticas.

En consecuencia solicitamos que el Comunicado Conjunto, firmado a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, sea distribuido como documento de las Naciones Unidas entre todos los Estados Miembros.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el testimonio de nuestra consideración más alta y distinguida.

Por el Gobierno de la República
del Ecuador



Mario Alemán
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República
de Macedonia



Naste Calovski
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Excelentísimo Señor
Kofi Annan,
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

**Misión Permanente de la República
de Macedonia ante las Naciones Unidas**

**Misión Permanente de la República
del Ecuador ante las Naciones Unidas**

**Comunicado Conjunto para el
Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre
la República de Macedonia y la República del Ecuador**

Los Gobiernos de la República de Macedonia y de la República del Ecuador, guiados por el mutuo deseo de desarrollar relaciones de amistad y cooperación entre los dos Estados en el campo político, económico, comercial y en otras materias, han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadas, que entrarán en efecto a partir de la fecha de suscripción del presente Comunicado Conjunto.

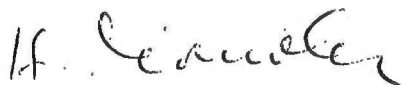
Ambos Gobiernos han convenido establecer relaciones diplomáticas, basadas en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, de 18 de abril de 1961 y en los principios y normas consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en el Derecho Internacional.

La República de Macedonia y la República del Ecuador están convencidas que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde al interés de ambos Estados y contribuirá a la consolidación de la cooperación y la paz en el mundo.

En testimonio de lo cual, los Plenipotenciarios infrascritos, han firmado el presente Comunicado Conjunto por duplicado, en los idiomas macedonio, español e inglés, cuyos textos son igualmente auténticos.

Dado en la Ciudad de Nueva York, el 22 de junio del año 2000.

Por el Gobierno de la
República de Macedonia



Naste Calovski
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República del Ecuador



Mario Alemán
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas

Joint Communiqué
on the establishment of Diplomatic relations between
the Republic of Macedonia and the Republic of Ecuador

The Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of Ecuador, guided by mutual willingness to develop friendly relations and cooperation, between the two States in political, trade, economic and other fields, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level with effect from the date of signature of the present Joint Communiqué.

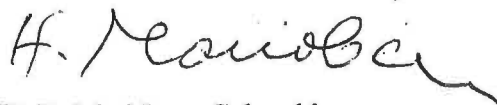
The two countries have agreed to establish diplomatic relations based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961 and principles and norms of the Charter of the United Nations and International Law.

The Republic of Macedonia and the Republic of Ecuador are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both states and will further strengthen international peace and security.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Joint Communiqué in duplicate in Macedonian, Spanish and English, all texts being equally authentic.

Done in New York, 22 June 2000

For the Government of
the Republic of Macedonia



H. E. Mr. Naste Calovski
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Ecuador



H. E. Sr. Mario Aleman
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations